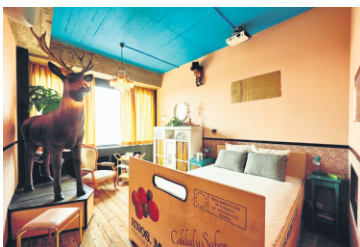


LA PRESSE



PAYS-BAS
L'HÔTEL DES ARTISTES
À AMSTERDAM
PAGE 9



LE COURRIER
DU GLOBE-TROTTER
CINQ SCEURS EN ALSACE
PAGE 10



VOYAGE

BONS PLANS
AUSTIN
PAGES 4 ET 5



LE BONHEUR EST DANS LA CABANE

Petite cabane à sucre dont on se passe l'adresse sans l'ébruiter, cabane gastronomique au menu réinventé ou sucrerie à l'ambiance survoltée avec musicien, animation, activités. Trois façons (testées) de célébrer les sucres.

UN DOSSIER DE STÉPHANIE MORIN ET FABIENNE COUTURIER,
EN PAGES 6 ET 7

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

TOUT ÉQUIPÉ AVEC LA SECTION

AUTO

Répertoire pour autos neuves et usagées • Essais routiers
Outils de comparaison • Fiches techniques

NOTRE CHRONIQUEUR EXPERT



Éric Lefrançois



LA PRESSE
CA

lapresse.ca/auto

VOYAGE

JOURNAL DE BORD



Notre couverture

1 AUSTIN
PAGES 4 ET 5

2 QUÉBEC
PAGES 6 ET 7

3 AMSTERDAM
PAGE 9

4 ALSACE
PAGE 10



Vous souhaitez faire partager un souvenir de voyage ? Envoyez-nous une photo récente en format horizontal et en haute résolution ainsi qu'un texte descriptif d'au plus 50 mots. N'oubliez pas d'inclure vos coordonnées.

photodevoyage@lapresse.ca

PARC D'ATTRACTIONS
Réalité virtuelle pour cœurs solides

Six Flags a annoncé l'arrivée de la réalité virtuelle dès ce printemps pour neuf montagnes russes du Canada et des États-Unis. Le Goliath, à La Ronde, fera partie du lot. Les passagers qui le souhaitent pourront porter un casque de réalité virtuelle pour se retrouver au cœur d'une bataille aérienne futuriste, sur 360 degrés, pendant que les wagons dévaleront les rails. D'autres parcs d'attractions – au Texas, au Massachusetts et au Maryland – proposeront une expérience immersive dans le Metropolis de Superman.

— Stéphanie Morin



ÉTATS-UNIS
Grammy, Mississippi

Après celui de Los Angeles, un deuxième musée consacré aux prix Grammy a ouvert ses portes la semaine dernière à Cleveland, au Mississippi. Au programme : expositions interactives (celle sur les Beatles est présentée jusqu'au 12 juin), ateliers musicaux, activités immersives dans un studio d'enregistrement, galerie de photos provenant des tapis rouges des Grammy, spectacles.

— Stéphanie Morin

Info: grammymuseumms.org



Vivez la différence

Un printemps plein d'aubaines



Économisez jusqu'à

50%

de rabais

Réservez d'ici le 18 mars

DÉPARTS DE MONTRÉAL • UNE SEMAINE • TOUT COMPRIS



Parfaits pour tous les budgets

Club Amigo Marea Del Portillo ★★★
Manzanillo de Cuba, Cuba
Chambre supérieure • 13 et 20 avril

645\$

Gran Club Santa Lucia ★★★
Santa Lucia, Cuba
Surclassement suite junior • 7, 14, 21 et 28 avril

695\$

Starfish Cayo Santa Maria ★★★★
Cayo Santa Maria, Cuba
Suite junior • 31 mars, 4, 6 et 8 avril

795\$



Parfaits pour les familles



Hotels Smile

- Les enfants de 2 à 12 ans séjournent toujours gratuitement
- Aucun supplément pour parent seul
- Serviettes de plage dans la chambre, bouteilles d'eau et plus

Memories Splash Punta Cana ★★★PLUS Punta Cana, Rép. dominicaine
Chambre de luxe • 10, 17 et 24 avril

1295\$

Sunscape Splash Resort And Spa ★★★Jamaïque
Chambre de luxe • 1er, 8, 15 et 22 avril

1365\$

Sonesta Maho Beach Resort & Casino ★★★★Saint-Martin
Chambre supérieure • 17 et 24 mars

1545\$



Parfait pour les couples et adultes

Viva Wyndham V Heavens ★★★PLUS
Puerto Plata, Rép. dominicaine
Chambre Bliss • 19 et 26 avril

1045\$

Grand Oasis Sens ★★★★★
Cancun, Mexique
Chambre • 11, 12, 14, 18, 19 et 21 avril

1195\$

Sensatori Azul Riviera Cancun ★★★★★Riviera Maya, Mexique
Suite luxueuse vue mer jacuzzi • 10, 17 et 24 avril

1495\$

UNE PLAGE PARFAITE n'est que le commencement



 **Grand Memories Varadero** ★★★PLUS Varadero, Cuba
Ch. supérieure • 19, 20, 21, 22 avril

1145\$

vacances Selloff

Appellez pour des rabais supplémentaires

1 866 506 4095

Départs de Montréal. Le solde «Un printemps plein d'aubaines» est une offre d'une durée limitée qui s'applique aux nouvelles réservations faites entre le 12 mars et le 18 mars 2016 (inclusivement) pour les produits et départs sélectionnés. L'économie de 50% s'applique au tarif brochure pour le Starfish Cayo Santa Maria à Cuba pour les départs du 31 mars, 4, 6 et 8 avril 2016. Les économies sont déjà reflétées dans les prix affichés. Les prix sont par personne, en occupation double, pour des forfaits vacances de 3, 4, 5 ou 7 nuits (sauf indication contraire) incluant taxes et frais relatifs au transport. Les sièges et les chambres sont limités, la capacité est contrôlée et est disponible au moment de l'impression. Les taxes locales applicables sont payables à la destination et sont à part (Costa Rica 29 \$ US, Honduras 46 \$ US, Panama 15 \$ US, RD 30 \$ US). L'offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle, peut changer et peut être retirée à tout moment sans préavis. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1,00 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés. Les vols sont sur Sunwing Airlines ou Jetairfly. Le service en vol varie selon l'heure de vol et la destination. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Sunwing 2015/2016. Titulaire d'un permis du Québec #702928. | 12/03/2016



PHOTO FOURNIE PAR MARIELLE GAUVIN

CARTE POSTALE
États-Unis

« Si vous avez la chance d'aller en Oregon, aux États-Unis, il ne faut surtout pas oublier d'aller faire un tour au Smith Rock State Park, près de Terrebonne, et d'y faire une randonnée pédestre. Tout en haut, la vue est magique ! »

— Marielle Gauvin, Saint-Alphonse-de-Granby

QUÉBEC
Bébés morses attendus

Grande nouvelle à l'Aquarium du Québec. Les deux femelles morses, Arnaliaq et Samka, sont en gestation. Les bébés sont attendus pour la fin du mois d'avril et le début du mois de juin. Ils pourraient être présentés au public deux semaines après leur naissance. L'incertitude reste grande quant à ces naissances : depuis 1930, en Amérique, 19 femelles morses en captivité ont été en gestation. Seuls six bébés sont arrivés à terme.

— Stéphanie Morin



PHOTO FOURNIE PAR L'AQUARIUM DU QUÉBEC



PHOTO EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

TENDANCES
Le tour du monde... sans payer un sou

L'austérité atteint bien des secteurs et les répercussions se font sentir sur les recherches que font les Canadiens sur Google pour planifier leurs voyages. En plus de s'informer sur les destinations les plus économiques vu la faiblesse du dollar canadien, la question « Comment faire le tour du monde gratuitement ? » obsède les voyageurs depuis le début de 2016.

Dans cette optique, aller aux États-Unis semble hors de prix, puisque c'est la ville de Niagara Falls (côté ontarien) qui fait le plus rêver en ce début d'année, suivie

de Whistler et du lac Louise. Mais lorsqu'ils songent à sortir du pays, c'est vers le Costa Rica, Cuba et l'Islande que semblent se tourner en premier les Canadiens.

Voyage « clés en main »

Ces données du géant californien ont été révélées cette semaine en même temps que le lancement de Google Destinations, un outil de planification de voyage qui combine les différentes technologies de Google.

Pour l'utiliser, il suffit d'entrer le nom d'un pays, d'un continent

ou d'une province suivi du mot « destinations » dans le moteur de recherche d'un appareil mobile (par exemple : « France destinations ») pour que Google propose des itinéraires de voyage. En fournissant le prix des billets d'avion et des hôtels ainsi que des renseignements sur les villes, Google croit pouvoir convaincre les voyageurs de consulter son site grâce à son expertise en recherche et à ses propres sondages, qui révèlent que 47 % des Canadiens réservent leurs voyages en ligne.

— Marie-Eve Morasse

Les questions liées au voyage les plus populaires au Canada depuis janvier 2016, selon Google.

- 1- Comment faire le tour du monde gratuitement ?
- 2- Où devrais-je voyager ?
- 3- Où devrais-je voyager en fonction du faible dollar canadien ?
- 4- Comment planifier un voyage ?
- 5- Comment planifier un voyage en Europe ?

Source : Google

TOUS LES SCÉNARIOS...
CINÉMA
Tous les samedis dans *La Presse*

CELEBRITOURS 450 672-6000 / 1 877 672-6001
www.celebritours.com

1 SEMAINE GRATUITE

MAROC - Séjour Agadir 29 jrs (22 + 7) - 54 repas	1 799\$* 31 mars
MAROC - Circuit 22 jrs (15 + 7) - 40 repas	2 199\$* 22 avril
PORTUGAL - Séjour Algarve 25 jrs (18 + 7) - 35 repas	2 599\$* 31 mars
SICILE / MALTE 25 jrs (18 + 7) - 36 repas	2 999\$* 28 mars
+ 2 nuits à Venise GRATUITES!	
CROATIE Séjours combinés Split et Dubrovnik 18 jrs - 32 repas	3 099\$* 21 avril

SÉJOURS/CIRCUITS

ÎLES CANARIES - Séjour Ténérife 16 jrs - 27 repas	2 299\$* 9 avril
ESPAGNE - Séjour Costa del Sol 22 jrs - 59 repas	2 699\$* 19 mars
ITALIE - Séjour Toscane 17 jrs - 30 repas	2 699\$* 1 ^{er} avril
ESPAGNE - Circuit 15 jrs - 23 repas	2 899\$* 30 avril
PORTUGAL - Circuit 15 jrs - 23 repas	2 999\$* 15 mai
FRANCE / ESPAGNE - Circuit 17 jrs - 26 repas	3 399\$* 12 mai
THAÏLANDE - Séjour Phuket 15 jrs - 18 repas	2 599\$* 3 avril
THAÏLANDE - Circuit 18 jrs - 25 repas	3 599\$* 3 avril

CROISIÈRES

CROISIÈRE + Séjour à Venise 11 jours / 9 nuits - 24 repas Bari / Corfou / Santorin / Athènes / Dubrovnik / Venise	2 099\$* 19 novembre
CROISIÈRE + Séjour à Barcelone 13 jours / 11 nuits - 24 repas Palma de Majorque / Rome / La Spezia / Marseille / Barcelone	2 199\$* 9 avril

SUPPLÉMENT Séjour en Toscane + 700\$
SUPPLÉMENT Circuit Espagne + 1 000\$*

*Prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valides si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 12 au 19 mars 2016, sous réserve de disponibilité. Conditions générales ou détails: brochure 2015-2016 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00\$ / 1 000\$. Permis du Québec



PHOTO EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

Bénédicte Lacorre, Parisienne à Montréal pour plusieurs mois, retourne en France pour voir son copain pendant la relâche.

PORTRAIT
Histoire d'aéroport

Retrouvailles, aventures, nouveaux horizons : tous les voyages ont leur histoire. Chaque semaine, des voyageurs croisés à l'aéroport Montréal-Trudeau se racontent.

Qui : Bénédicte Lacorre
Destination : Paris, France

En ce mercredi neigeux, les plans de Bénédicte Lacorre avaient changé bien malgré elle. Son vol de correspondance vers New York était annulé et elle devait patienter cinq heures avant de décoller vers Paris. Mais pour cette étudiante en arts de 23 ans en échange à Montréal pour six mois, l'attente allait être récompensée puisqu'à son arrivée en France, elle retrouverait son amoureux, un musicien. Ils allaient passer une dizaine de jours ensemble, après quoi la jeune femme reviendrait à Montréal jusqu'au printemps.

— Marie-Eve Morasse

PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS
À MONTRÉAL - LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

VOYAGES LAMBERT

DIMANCHE 20 MARS 2016

- 10h30 **RUSSIE**
ST-PETERSBOURG, KAZAN, NIJNI-NOVGOROD, ANNEAU D'OR ET MOSCOU
- 10h30 **PÉROU & BOLIVIE**
- 12h30 **PANAMA**
- 12h30 **LE CAUCASE**
AZERBAÏDJAN, GEORGIE & ARMÉNIE
- 14h30 **OMAN & ÉMIRATS ARABES UNIS**
- 14h30 **COLOMBIE**
AUX SOURCES DE L'ELDORADO
- 16h15 **LE BRÉSIL**

QUELQUES PLACES DISPONIBLES

- ALLEMAGNE**
Du 10 au 30 mai 2016
- MALTE & SICILE**
Du 27 mai au 12 juin 2016
- BELGIQUE, HOLLANDE & LUXEMBOURG**
Du 22 avril au 11 mai 2016
- GROENLAND ET NUNAVUT**
Du 3 au 15 août 2016
- GRÈCE**
Du 7 au 28 mai 2016

2105, ch. Ste-Foy, Québec
1.800.667.8042 **voyages-lambert.com**

Experts en Voyages de Groupe

Louise Drouin.com

PRÉSENTATIONS VOYAGES par Mme Louise Drouin

LAVAL Lieu : Confort Inn, 2055 Aut. des Laurentides
Samedi 19 mars 2016
10h00 à 13h00 : Circuits et séjours Europe + Dubaï
13h30 : Circuit Ouest Canadien
14h00 à 17h00 : Croisières

Mercredi 30 mars 2016
10h00 à 13h00 : Nos voyages d'exception
13h45 à 16h00 : Croisières de luxe en français (Ponant)

LONGUEUIL Lieu : Holiday Inn, 900 rue St-Charles est
Dimanche 20 mars 2016
09h45 à 12h45 : Nos voyages d'exception
13h30 à 15h00 : Myanmar et Japon par M. Dino Riccio, spécialiste Asie
15h00 à 17h15 : Croisières de luxe en français (Ponant)

Jedi 31 mars 2016
10h00 à 13h00 : Circuits et séjours Europe + Dubaï
13h30 : Circuit Ouest Canadien
14h00 à 17h00 : Croisières

Permis du Québec

2015 ÉLUE
Meilleure agence spécialisée au Québec

INSCRIPTION OBLIGATOIRE 1-888-475-9992
www.louisedrouin.com (section prochaines rencontres)

VOYAGE ÉTATS-UNIS

BONS PLANS



Reconnu pour son excentricité et son haut niveau de *coolitude*, Austin demeure le petit rebelle démocrate au cœur d'un Texas républicain. La jeunesse branchée s'y donne rendez-vous à la mi-mars afin de célébrer la musique au festival South by Southwest. Et de fréquenter les *beer gardens*, restos et *food trucks* à l'ambiance sans pareille.



CATHERINE SCHLAGER
TEXAS

OÙ SAVOURER
LE MEILLEUR BARBECUE

Franklin Barbecue

Depuis quelques années, Austin figure fréquemment parmi les meilleures villes américaines pour le barbecue.

Raison numéro un: Franklin Barbecue. Ce restaurant, qui cuisine divinement *briskets* (poitrine de bœuf), *pulled pork* (porc effiloché) et *ribs* (côtes) de porc depuis 2009, trône au sommet des palmarès. Conséquence: on y fait la queue pendant près de quatre heures, même lorsque l'on arrive au petit matin. L'attente en vaut grandement la peine, non seulement pour la nourriture, mais pour l'ambiance qui y règne. Si les files vous rebutent, visitez plutôt La Barbecue. Ce camion-restaurant propose des mets tout aussi savoureux, avec une attente beaucoup moins longue. Et la possibilité de

piquer-niquer en plein air en savourant de spectaculaires *ribs* de bœuf géants.

Franklin Barbecue
900 East 11th Street
franklinbarbecue.com

La Barbecue
1906 East Cesar Chavez
labarbecue.com

OÙ FAIRE UN TROU
D'UN COUP

Peter Pan Mini Golf

Quoi de plus kitsch que le minigolf? Surtout lorsque

celui-ci met en vedette Peter Pan, les 101 dalmatiens, le capitaine Crochet, un tyran-nosaure, une tortue géante et plusieurs autres personnages colorés. Le Peter Pan Mini Golf, ouvert depuis 1948 (!), offre deux parcours de 18 trous: le premier pour débutants, le second pour experts. Si les oiselets sont bien sûr souhaités par les golfeurs, l'ambiance y est tout sauf sérieuse. On peut en effet y apporter ses propres consommations alcoolisées. Ce qui a pour effet de ralentir un peu la progression des joueurs. Mais qui rend le jeu drôlement amusant.

1207 Barton Springs Road
peterpanminigolf.com

OÙ EXPLORER
L'ART DE RUE

Partout en ville

Austin, ville créative par excellence, est reconnue pour ses splendides oeuvres murales colorées et ses manifestations artistiques des plus éclectiques. Ce n'est pas sans raison que le slogan de la capitale texane clame fièrement « *Keep Austin Weird* ». L'excentricité est palpable à chaque détour. Dans South Congress, les touristes font la file pour prendre un égo-portrait devant l'inscription « *I love you so much* », naïvement peinte en rouge sur fond vert. Dans South 1st Avenue, la jolie carte postale géante « *Greetings from Austin* » attire également son lot de curieux. Et que dire des poteaux décorés d'objets hétéroclites (fleurs, peluches, pièces de casse-tête, etc.) ou des murs arborant des motifs dessinés au pochoir? L'art se fait omniprésent.

instagram.com/explore/tags/
streetartaustin



VACANCES SINORAMA Inc.
514-866-6888 www.sinorama.ca
Adresse: 998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 ☎ Place d'Armes
☎ 1-888-579-5519 ☎ 514-866-3388 ✉ info@vacancesinorama.com



FORMIDABLE CHINE ET THAÏLANDE 15 JOURS 2016

Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (Trois gorges) - Jingzhou - Wuhan - Shanghai - Bangkok

01 sep. 2399\$ p.p. (10 places) prix occupation double	Ce forfait comprend: * Billet d'avion international (AC/JA/AA/DL/MU/CA/HU) * Vol intérieur en Chine; * Tous les transports en autocar et TGV; * Hôtel 5 étoiles; * Repas indiqués dans le programme; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme sauf indications contraires; * Services de guides en français. Ce forfait ne comprend pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (prix sujets à changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire d'un passeport canadien); * Pourboires pour le guide local et le chauffeur CAD150 p.p.; * Pourboires pour la manutention des valises aux hôtels: CAD15 p.p.; * Tour optionnel à Beijing (une durée d'environ 4 heures): souper-visite de nuit à Beijing: CAD40 p.p. (pour toute réservation avant le départ, le prix est de RMB300 p.p.); * Tour optionnel à Shanghai (une durée d'environ 4 heures): souper-visite de nuit à Shanghai: CAD40 p.p. (pour toute réservation avant le départ, le prix est de RMB300 p.p.); * Assurance voyage.
25 sep. / 03,27 oct. / 12,20 nov. 2499\$ p.p. (30 places) prix occupation double	

Super promotion de l'Année du Singe 2016

Sourire de Chine 14 jours 2016

Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Hangzhou - Huangshan (La Montagne Jaune)

04,11 mai	Ce forfait comprend: * Billet d'avion international (CA) et les transferts entre l'aéroport et l'hôtel; * Transport intérieur en Chine (vois, autocar); * Hôtel 4-5 étoiles; * Repas indiqués dans le programme; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme; * Services de guides en français. Ce forfait ne comprend pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (prix sujets à changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire d'un passeport canadien); * Pourboires pour le guide local et le chauffeur CAD140 p.p.; * Pourboires pour la manutention des valises aux hôtels: CAD18 p.p.; * Tour optionnel à Beijing (une durée d'environ 4 heures): souper & visite de nuit à Beijing: CAD40 p.p. (pour toute réservation avant le départ, le prix est de RMB300 p.p.); * Tour optionnel à Shanghai (une durée d'environ 4 heures): souper & visite de nuit à Shanghai: CAD40 p.p. (pour toute réservation avant le départ, le prix est de RMB300 p.p.); * Assurance voyage.
01,15 juin / 07,14,21,24,28 sep. / 01,03 oct.	

La Chine D'hier, D'aujourd'hui Et De Demain & Fleuve Yangtze (Trois Gorges) 19 Jours 2016 (B)

Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Wuhan - Jingzhou - Fleuve Yangtze (trois gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Macao - Hongkong

18 nov. / 26 nov. 3099\$ p.p. (30 places) prix occupation double	Ce forfait comprend: * Billet d'avion international (AC/JA/AA/DL/MU/CA/HU) & 4 vols domestiques (taxes incluses); * Tous les transports en autocar; * Hôtel 5 étoiles & croisière de luxe (Super 5 étoiles); * Repas indiqués dans le programme (y compris les spécialités locales mentionnées); * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme; * Services de guides en français. Ce forfait ne comprend pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (prix sujet à changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire d'un passeport canadien); * Pourboires pour les guides et les chauffeurs CAD190 p.p.; * Pourboires pour la manutention des valises aux hôtels: CAD24 p.p. (non inclus Macao & Hongkong); * Tour optionnel: Hongkong CAD100 p.p. pour les réservations avant le départ, pour toute réservation après le départ, le prix est de HK\$800 p.p., départ garanti à partir de 10 personnes; * Assurance voyage.
23 sep. / 01,17/25 oct. / 3/11 nov. 3399\$ p.p. (30 places) prix occupation double	

Vol Direct Garanti Entre Montréal Beijing Avec Air China!

Image De Chine 14 Jours 2016

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Hangzhou - Guilin - Longsheng - Yangshuo

14 nov. 1999\$ p.p. (30 places) prix occupation double	Ce forfait comprend: * Billet d'avion international (AC/JA/AA/DL/MU/CA/HU) et les transferts entre l'aéroport et l'hôtel; * Transport intérieur en Chine (4 vols intérieurs, autocar); * Hôtel 5 étoiles; * Repas indiqués dans le programme; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme sauf indications contraires; * Services de guides en français. Ce forfait ne comprend pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (prix sujet à changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire d'un passeport canadien); * Pourboires pour le guide local et le chauffeur CAD140 p.p.; * Pourboires pour la manutention des valises aux hôtels: CAD21 p.p.; * Tour optionnel à Beijing (une durée d'environ 4 heures): souper & visite de nuit à Beijing: CAD40 p.p. (pour toute réservation avant le départ, le prix est de RMB300 p.p.); * Tour optionnel à Xi'an: Banquet de raviolis et spectacle de la dynastie des Tang: CAD70 p.p. (pour toute réservation avant le départ, le prix est de RMB450 p.p.); * Spectacle de Son et lumière sur la rivière Li (CAD60 p.p.); * Assurance voyage.
25 avril / 22/24/27/31 août / 07/14/19/21/24/28 sep. / 01 oct. 2399\$ p.p. (30 places) prix occupation double	

*Taxes et FICAV (\$1 par tranche de \$1000) inclus. Prix valide jusqu'au 22 mars 2016

Vacances Sinorama Inc. se réserve le droit de modifier le transporteur aérien, l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis.

SÉANCES D'INFORMATIONS 2016-4-17 10:30 am

Lieu de réunion:
998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518 (La Plaza Swallow) Montréal, Québec, H2Z 9Y9
Réservation obligatoire pour places gratuites, par téléphone 514-866-6888 ou par Courriel.

VOYAGE ÉTATS-UNIS

DÉCOUVRIR LA SCÈNE BRASSICOLE

Jester King Brewery

Austin occupe depuis quelques années une place enviable parmi les meilleures destinations brassicoles. Ses dizaines de *brewpubs*, *taprooms* et bars à bière où l'on déguste souvent des bières en plein air dans les *beer gardens* en sont la preuve vivante. Le plus intéressant du lot? Jester King Brewery, située à une vingtaine de kilomètres du centre-ville. Cette microbrasserie campagnarde spécialisée dans les bières de fermentation spontanée propose une ambiance incroyable. Les enfants jouent dans le carré de sable ou au jeu de poches pendant que les parents sirotent ales et lagers à la table de pique-nique, dégustent une divine pizza ou choisissent les brassins à rapporter à la maison. Un endroit où il fait bon flâner.

13 187 Fitzhugh Road
jesterkingbrewery.com

LE PARC À VISITER EN FAMILLE

Zilker Park

Pour prendre un grand bol d'air, faites une halte au Zilker Park. Ce vaste espace vert de 350 acres est bien connu des familles: on y propose des balades à petit prix à bord du *Zilker Zephyr*, un train miniature qui serpente dans le parc pendant près d'une demi-heure. Installé sur l'une des banquettes, vous pourrez admirer les beautés du Lady Bird Lake, parfait terrain de jeu pour les sports nautiques, le bassin Barton Springs Pool, une immense piscine à température contrôlée à 20 °C où la nage sur de longues distances est reine, ou profiter de

vues imprenables sur le centre-ville d'Austin. Départ toutes les 30-40 minutes si le temps le permet.

2100 Barton Springs Road
zilkerpark.org

LA RUE LA PLUS ANIMÉE

Rainey Street

Tous les touristes qui visitent Austin veulent se balader dans Rainey Street, charmante petite artère d'un demi-kilomètre sise en plein centre-ville. On y dénombre une trentaine de bungalows historiques transformés en bars, restaurants et discothèques branchées, avec terrasses et *beer gardens* en prime. C'est ici qu'on peut prendre le pouls de la ville puisqu'à la tombée de la nuit, ces bungalows s'animent et s'illuminent grâce aux guirlandes de petites lumières accrochées un peu partout. Mention spéciale au Banger's Sausage House & Beer Garden (au 79-81), un resto spécialisé dans les saucisses offrant également une impressionnante liste de bières en fût, des spectacles musicaux et une ambiance incomparable.

70 à 97 Rainey Street



- 1 Le *Zilker Zephyr*, un train miniature, serpente dans le Zilker Park pendant près d'une demi-heure.
- 2 À bord du *Zilker Zephyr*, on peut admirer le bassin Barton Springs Pool, une immense piscine à température contrôlée à 20 °C où la nage sur de longues distances est reine.
- 3 Le Peter Pan Mini Golf met en vedette Peter Pan, les 101 dalmatiens, le capitaine Crochet, un tyrannosaure, une tortue géante et plusieurs autres personnages colorés.
- 4 Sur South 1st Avenue, la jolie carte postale géante *Greetings from Austin* attire son lot de curieux
- 5 Le *brisket* de La Barbecue est tout aussi savoureux que celui de Franklin Barbecue.

PHOTOS CATHERINE SCHLAGER, LA PRESSE

4^e JOUR / 18h, Îles de la Madeleine

Forfait Saveurs

CROISIÈRE Montréal - Îles de la Madeleine

La plus belle façon de rencontrer les Îles

2^e JOUR / 10h, navigation sur le fleuve

Croisière et forfait tout inclus

7 nuits
À partir de
1 599\$

Rencontrez les Îles avant même d'y arriver

Avec les Croisières CTMA, vous mettez le pied aux Îles de la Madeleine dès votre embarquement à Montréal. Notre charmant équipage vous promet l'accueil chaleureux, la savoureuse cuisine des Îles et une ambiance conviviale, pour un voyage en mer incomparable.

Lors de votre séjour aux Îles, le forfait *Saveurs* vous fera découvrir le talent des chefs locaux, goûter à la richesse du terroir madelinot et visiter des producteurs et artisans passionnés.

CROISIÈRES

croisieresctma.ca | 1 888 986-3278

DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE

Solde de fin de saison!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50% SUR LES FORFAITS SOLEIL. RÉSERVEZ D'ICI 17 MARS*

Forfaits Soleil
Vol, transferts et 7 nuits d'hôtel tout inclus

Croisière
Vol, transferts et croisière

Santa Lucia
789\$
Brisas
Santa Lucia 3 1/2★
8 et 15 avril

Puerto Plata
899\$
Grand Paradise
Playa Dorada 4★
13, 15, 21 et 22 avril

Riviera Nayarit
1049\$
Royal Decameron
Complex 4★
14 et 21 avril

Haïti
1299\$
Royal Decameron Indigo
Beach Resort & Spa 4★
6, 13, 20 et 27 avril

Cuba Cruise®
1839\$
Aventure cubaine
Tout inclus
7 nuits de La Havane
Cabine intérieure cat. IB
7 nuits | 4 et 11 avril

Varadero
1199\$
Ocean
Vista Azul 4 1/2★
21, 22 et 23 avril

Saint-Martin
1449\$
Le Beach
4★
16 et 23 avril

Kissimmee
579\$
Florida Holiday
Homes 3★
7 nuits | 15 avril

Forfait Floride+
Vol, hôtel et voiture

ENFANTS LOGES GRATUITEMENT

Visitez transat.com pour voir toutes nos offres.

www.clubvoyages.com

Économisez sur vos vacances avec Argent AIR MILES^{md}!

*Économisez jusqu'à 50% est calculée avant les taxes et frais et s'applique au Grand Paradise Playa Dorada, départ les 13, 15, 21 et 22 avril. Départs de Montréal. Prix par personne, en occupation double (adulte) en chambre standard, incluant les rabais, taxes et frais applicables, valables pour les nouvelles réservations individuelles seulement effectuées du 12 au 14 mars 2016, sous réserve de disponibilité. Les prix peuvent changer sans préavis. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Forfait croisière incluant les vols aller-retour, la croisière, les pourboires, les boissons illimitées, une excursion à chaque port et les transferts. Air valide le 12 mars, sous réserve de disponibilité. Nombre de cabines disponibles à ce tarif: 5 par départ. Enregistrement du navire: Cuba Cruise-Mate. Forfait Floride: enfants logés gratuitement. Valable pour un enfant 2 à 17 ans par adulte payant. Les enfants gratuits doivent payer le vol, les taxes et frais. Maison 3 chambres, occupation quadruple. Voiture de catégorie Grande Berline pour 7 jours. Pour les détails et conditions générales, veuillez consulter transat.com. Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). L'offre de base Club Voyages est de 1 mille de récompense pour chaque tranche de 35 \$ que vous dépensez pour un forfait vacances, portion croisière ou vol noisé. Des termes et conditions peuvent s'appliquer. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 753141) au Québec. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. MD/MC Marque déposée/de commerce AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VOYAGE QUÉBEC



QUE SONT NOS CABANES DEVENUES?



PHOTO PASCAL RATTHÉ, LE SOLEIL

Un violoneux et un accordéoniste-tappeux de pieds enfilent les airs folkloriques à la Cabane à Pierre.

LA SWINGANTE TURLUTE ET SET CARRÉ

FRAMPTON — La première chose qu'on remarque en entrant dans la Cabane à Pierre, ce n'est pas l'odeur des crêpes qui cuisent, ni même l'immense foyer qui trône au cœur de la salle à manger. C'est la piste de danse, bondée. Entre les quatre murs de bois rond, observés par une galerie de photos anciennes et de têtes d'animaux empaillés, les danseurs se sont lancés dans une frénétique (et un brin désorganisée) séance de set carré. Sur la scène, un violoneux et un accordéoniste-tappeux de pieds enfilent les airs folkloriques pour faire bouger ces jeunes Américains et Ontariens, arrivés de Québec par autocars entiers pour passer la soirée en pays beauceron.

La soupe n'est pas encore servie, mais déjà, le feu est pris sur la piste de danse. La Cabane à Pierre peut accueillir 350 personnes; elles ont presque toutes quitté leur chaise.

«Le pain est fait maison, comme tous les plats qu'on sert ici», explique Nathalie Poulin, directrice des opérations pour la Cabane à Pierre. Plusieurs recettes sont tirées du patrimoine familial du propriétaire, Pierre Faucher, qui possède aussi la Sucrerie de la Montagne, à Rigaud.

Le hic: ces plats maison semblent avoir été aseptisés pour ne déplaire à personne. Rien n'est mauvais, mais tout est assez fade. La soupe aux pois est liquide, le jambon ne goûte rien, le lard est rare dans les fèves au lard... Il faut, pour rehausser tout ça, de bonnes doses de sirop d'érable; un sirop produit par un acériculteur voisin, les 1000 entailles de la Cabane à Pierre ne suffisant pas à la demande.

— Stéphanie Morin

566, rang 2, Frampton, 418 479-5200
Prix: 34\$, taxes incluses, pour les 12 ans et plus,
17\$ pour les 6 à 12 ans et 8,50\$ pour les 3 à 5 ans.
Alcool vendu sur place.

Chaque printemps, la question ressurgit: aller ou non à la cabane à sucre? Pour certains, l'affaire est réglée depuis des semaines et les places sont déjà réservées. Mais pour la majorité, la question précédente s'accompagne d'une autre, beaucoup plus compliquée: quelle cabane choisir?



STÉPHANIE MORIN

La définition même de cabane à sucre semble devoir être réécrite depuis 2009, année où le chef Martin Picard a bousculé les conventions avec son menu réinventé, servi à la Cabane Au pied de cochon. Depuis, de plus en plus de chefs – certains médiatisés, d'autres non – ont décidé de réinterpréter à leur façon les traditions en servant porcelet effiloché, fèves au confit de canard ou baklava à l'érable pour la saison des sucres.

Toutes ces initiatives ont-elles éloigné la cabane à sucre de ses racines? Hermine Bourdeau Ouimet le pense. Aujourd'hui âgée de 77 ans, cette mère de cinq enfants a passé plus de 50 ans aux fourneaux de l'érablière l'Hermine, à Havelock, en Montérégie. «Je ne suis pas un chef, je suis une cuisinière», lance celle qui, aujourd'hui encore, prépare chaque matin les tartes qui seront servies pendant la journée. «Mes recettes n'ont pas changé depuis 1963, l'année où on a commencé à faire notre sirop. On avait installé une table près de l'évaporateur et on servait 10 personnes à la fois. Surtout de la famille.»

C'est dans des familles comme celle de M^{me} Bourdeau

Ouimet que la tradition des sucres est née, rappelle l'historien de la cuisine québécoise Michel Lambert. «Les Canadiens français connaissaient le sirop d'érable par les Amérindiens, mais ils n'ont commencé à en produire qu'en 1702, quand un blocus naval a coupé le transport du sucre, en particulier la mélasse venue des Antilles. Dès lors, chaque ferme qui avait des érables produisait son sucre, dehors, sur des feux.»

«La cabane telle qu'on la connaît aujourd'hui est née en 1875, en même temps que la bouilloire en fer étamé. Il a alors fallu construire un bâtiment pour protéger la bouilloire. On a ajouté une table, parfois un lit. C'est à ce moment que la cuisine de la cabane est apparue. Les familles utilisaient les produits qu'il y avait à la ferme: les œufs, le lard, le jambon qu'on faisait fumer au printemps parce qu'il commençait à faire trop chaud pour conserver la viande.»

À chaque visite à la cabane à sucre, Michel Lambert aimerait retrouver une ambiance semblable à celle qui régnait dans l'érablière de son grand-père, sur la Côte-du-Sud. «C'était une belle vieille cabane qui sentait bon le feu de bois, mais aussi l'humidité, parce que la cabane avait été fermée tout l'hiver...» Or, ses recherches sont souvent vaines, dit-il. «La plupart du temps, les cabanes sont d'immenses commerces surpeuplés.»

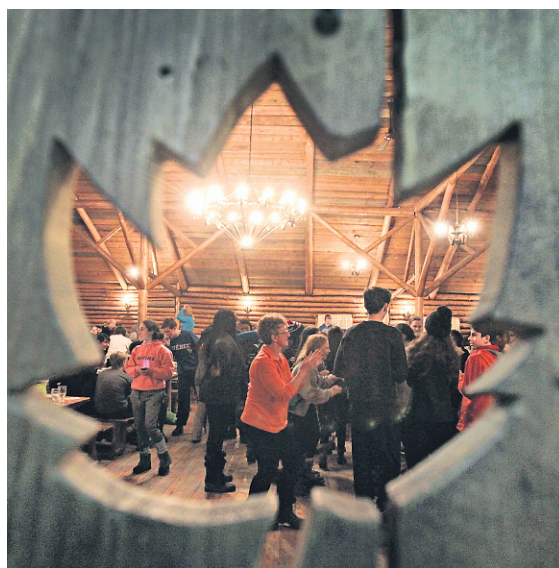
Force est d'admettre que les petites cabanes familiales sont de plus en plus difficiles à trouver. À l'ère des médias sociaux, plusieurs sont des anachronismes, sans site internet ni page Facebook. Seul le bouche-à-oreille leur sert de publicité. Et souvent, la passion est la seule raison qui les pousse à continuer.

Pas pour rien que de nombreuses petites cabanes ferment leurs portes, faute de relève ou étouffées par les coûts de production qui ne cessent d'augmenter. Selon les statistiques fournies par le MAPAQ (le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec), le nombre de sucres est en déclin: 263 cabanes à sucre ont demandé leur permis de restauration en 2012-2013. Elles n'étaient plus que 238 au printemps dernier.

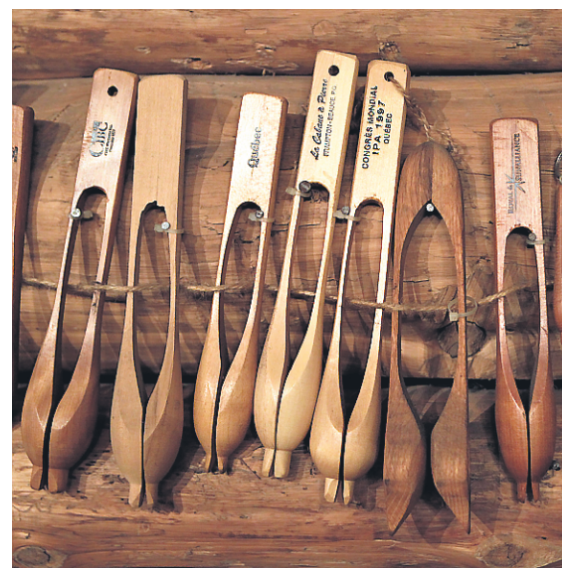
«Les cabanes doivent se moderniser pour respecter la réglementation, indique M^{me} Bourdeau Ouimet. La main-d'œuvre est aussi plus difficile à trouver. C'est pour cette raison qu'il a fallu passer de la récolte à la chaudière à la tubulure en 2003. C'est très difficile de faire de l'argent sur une aussi courte période.»

Choisir la nostalgie ou l'animation

Devant ces obstacles, beaucoup choisissent d'augmenter leur taille pour faire leurs frais. Mais le risque d'y perdre son âme est grand, selon Michel Lambert. Pour lui, l'authenticité d'une cabane passe d'abord par sa taille («moins de 100 places») et sa forte identité familiale, par exemple avec ces recettes qu'on se passe de génération en génération. «J'aime que la récolte de l'eau d'érable se fasse à la façon d'autrefois, avec les chaudières, voire les chevaux. Avec la



Le feu est pris sur la piste de danse de la Cabane à Pierre.



PHOTOS PASCAL RATTHÉ, LE SOLEIL

VOYAGE QUÉBEC



PHOTOS ROBERT SKINNER, LA PRESSE
L'eau d'érable est encore recueillie dans des chaudières à la cabane La Belle Époque, en Montérégie. La tire sur la neige est toujours appréciée.

tubulure, on perd le contact de l'homme avec la sève, le sirop. Tout est fait automatiquement, avec des thermomètres, par osmose inverse. Le sirop se fait seul, derrière des portes closes. Je suis nostalgique, je sais...»

Pierre Faucher aussi était nostalgique lorsqu'il a ouvert la Sucrerie de la Montagne en 1978. «Je revenais d'un voyage de six ans sur le pouce et j'avais besoin de m'immerger dans la culture québécoise. Or, je ne trouvais rien qui soit resté typique.»

Enfant, les histoires de camp de bûcherons de son père beauceron l'ont beaucoup marqué. Lorsqu'il a construit sa cabane à sucre, à Rigaud, il a voulu recréer l'ambiance du Québec de la fin du XIX^e siècle, début du XX^e siècle. «C'était important pour moi de préserver le patrimoine.»

Aujourd'hui, l'homme est propriétaire de deux cabanes à

sucré – l'une à Rigaud, l'autre en Beauce – qui sont ouvertes à longueur d'année. La clientèle n'est pas que québécoise, on s'en doute. De nombreux touristes y passent. La musique folklorique, le décor, les employés costumés: tout est là pour donner aux visiteurs l'illusion d'un voyage dans le temps.

Avec sa grosse barbe blanche, Pierre Faucher a d'ailleurs tout du coureur des bois comme l'imaginent les Européens à la recherche de «la cabane au Canada». Il a déjà fait la couverture du Guide du routard sur le Québec; il n'y a pas de hasard.

Par contre, tous les clients ne cherchent pas forcément à revivre le Québec d'autrefois ni à se faire épater par les dernières trouvailles du chef en visitant une cabane à sucre. Ils veulent simplement passer une journée en famille à s'amuser.

C'est le cas de Tina Egiziano. Chaque année, sa famille – 18 personnes au pire, 30 au mieux – va aux sucres. Leur cabane de prédilection: le Chalet des érables, qui offre des activités généralement associées à la foire, pas à la cabane à sucre. Autos tamponneuses, taureau mécanique, maison hantée... «On a essayé différents endroits, mais on finit toujours par aller au Chalet des érables. La nourriture est bonne et abondante, mais ce n'est pas pour ça qu'on y va. C'est un lieu où toute la famille peut s'amuser, les petits enfants comme les adolescents. On fait de l'équitation ou un tour de train, on nourrit les animaux de la ferme... On passe une journée complète en famille.»

Les cabanes gastronomiques, elle les laisse à d'autres. «C'est un peu comme aller au restaurant: il n'y a rien à faire pour les enfants.»

À L'ANCIENNE
UNE AFFAIRE
DE FAMILLE

SAINT-BERNARD-DE-MICHAUDVILLE — Lorsque Michel Gagnon est devenu un fervent de la cabane à sucre, sa fille Amélie avait 3 ans. «J'ai loué un terrain avec une petite cabane en planche centenaire et je partais entailler mes érables avec Amélie sur le dos.» Près de 30 ans plus tard, c'est avec son petit-fils Émile que l'homme de 75 ans fait la tournée des chaudières à la cabane La Belle Époque, en Montérégie. Chez les Gagnon, le sirop d'érable est une passion qui se transmet de génération en génération. Depuis l'âge de 14 ans, Amélie officie aux fourneaux de la cabane; elle a 31 ans aujourd'hui et respecte scrupuleusement les recettes qu'on lui a transmises. Et la cabane de planche est «toute croche», mais ni le père ni la fille n'ont l'intention de la redresser.

À chaque service, la cabane est bondée; 60 personnes se serrent les coudes autour des 4 tables communales, bordées de longs bancs de bois. «Le problème ici, c'est que tout est bon, nous prévient un voisin de tablée. Il faut se contrôler pour se garder de la place pour les crêpes.»

Les crêpes gonflées, préparées sous nos yeux sur le poêle à bois brûlant, sont en effet la grande spécialité de la maison. Mais le chemin pour y arriver est ponctué d'invitations à l'excès: la robuste soupe aux pois, les fèves au lard sucrées à point, le jambon à l'érable, l'omelette dense, les grillades de lard, les cretons maison, les pommes de terre en purée, les marinades... Tout est servi à volonté, directement aux tables, dans de la vaisselle dépareillée.

Deux services par jour, un le midi, un le soir, les vendredis, samedis et dimanches. 24\$ le midi et 26\$ le soir, quand un chansonnier est sur place, pour les 13 ans et plus. Les 7 à 12 ans paient 10\$; 5\$ pour les 3 à 6 ans. Les clients peuvent apporter leur alcool.

— Stéphanie Morin

792, rang Fleury, Saint-Bernard-de-Michaudville, 450 792-2031



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE
À chaque service, la cabane La Belle Époque est bondée; 60 personnes se serrent les coudes autour des quatre tables communales.



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE
La scandaleuse tourtière dite « AVC », couronnée d'un brie entier et de bouchées de foie, de la Sucrerie du Domaine, à Chertsey.

LA CABANE GOURMANDE
DE L'AUDACE SUR LA PLANCHE

FABIENNE COUTURIER

CHERTSEY — De plus en plus de cabanes à sucre, sans doute entraînées dans le sillage de Martin Picard, extravagant chef du restaurant Au Pied de Cochon et de la cabane du même nom, cherchent à renouveler le genre. Alliance avec un chef connu, variations autour du canard, repas entièrement bio, végétarien ou même 100 % végétalien, l'offre s'élargit sans cesse. La Sucrerie du Domaine, à Chertsey, est l'un de ces nouveaux établissements qui misent sur une cuisine plus raffinée. Les propriétaires, Patrick Noël et Julie Martin, ont commencé l'entaillage de leurs érables il y a cinq ans avec l'aide d'agronomes. Ils en sont à 1100 entaillures, juste assez pour répondre aux besoins de leur cabane à sucre. Et ils n'ont pas l'intention d'en faire plus : « On ne veut pas grossir, on veut juste avoir du fun et offrir de bons produits », dit Patrick. Julie et Patrick concoctent tous les plats, de la soupe aux pois (recette de maman Noël) aux

baklavas à l'érable, en passant par le pain, les saucisses au sirop et cette scandaleuse tourtière dite « AVC », couronnée d'un brie entier et de bouchées de foie gras qui fondent sous une croûte délicatement feuilletée.

Pour le service, tout est disposé sur une sorte de long brancard que les serveurs apportent sur la table, façon décadence de l'Empire, et chacun se sert à sa guise. Dans cette surabondance, le succulent baloney maison au foie gras, l'émouvante omelette soufflée garnie de crème sure, la cassolette du bûcheron (pommes de terre fondantes et lardons fumés) et les rilletes de foie gras nous ont remplis de bonheur.

Sucrerie du Domaine
280, chemin du Domaine des chutes, Chertsey, 450 882-4851
Ouvert jusqu'au 8 mai, réservations requises.
Adulte : 34,95 \$, 4 à 12 ans : 24,95 \$.
Apportez votre vin.

CaribeSOL

Le Spécialiste de Cuba

SANTIAGO

Brisas Sierra Mar

768\$

31 mars

1 semaine

3★

HOLGUIN

Brisas Guardalavaca

1078\$

20 mars

1 semaine

4★

SANTA LUCIA

Brisas Santa Lucia

858\$

31 mars

1 semaine

4★

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana pour 1 semaine, en vigueur le 12/03/2016. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 1,00 \$ par 1 000 \$. Permis du Québec. Places limitées.

VOYAGE QUÉBEC



Alain April, directeur général de l'hôtel Bonne Entente, à Québec. À droite, une vue de l'intérieur de l'hôtel.



PHOTOS MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

HÔTELS

Y a-t-il trop de classements?

NATHAËLLE MORISSETTE

Avec ses quatre diamants accordés par CAA, ses cinq étoiles décernées par la Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ) et, plus récemment, ses quatre étoiles *Forbes*, le Bonne Entente, à Québec, multiplie les distinctions... Si elles font la fierté de l'hôtelier, elles sèment parfois la confusion dans l'esprit de ses clients. Explications.

Le *Forbes Travel Guide* a dévoilé son classement mondial 2016, dans lequel il décerne quatre étoiles à l'établissement de la Vieille Capitale. Or, bien des clients ont eu du mal à comprendre pourquoi les dirigeants du Bonne Entente ont sabré le champagne en apprenant la nouvelle, car ils avaient à tort l'impression que l'hôtel venait de perdre l'une de ses cinq étoiles, confondant le classement de *Forbes* et celui de la CITQ.

Une précision du directeur

Le directeur général du Bonne Entente, Alain April, a ainsi décidé de publier une précision sur le site de l'hôtel, qu'il a coiffée du titre «Démystifier les cotes». «La nouvelle distinction 4 étoiles *Forbes Travel Guide* 2016 reçue le 22 février positionne le Bonne Entente comme étant un établissement hôtelier parmi les mieux cotés de la planète, peut-on lire dans ce texte. *Forbes* base ses évaluations sur la qualité de la prestation de service répondant à plus de 800 critères. Évidemment, nos 5 étoiles attribuées par la Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ) ont grandement contribué à l'atteinte de ce nouveau sommet», nuance-t-il.

Au Québec, tous les établissements hôteliers doivent obligatoirement être classifiés par la Corporation de l'industrie touristique. Mais les critères de cette Corporation ne sont pas les mêmes que ceux qu'utilisent *Forbes* ou le CAA, par exemple.

M. April reconnaît que ces différents classements peuvent paraître complexes, mais il les juge essentiels pour pouvoir «se comparer aux meilleurs dans le monde», a-t-il précisé en entrevue à *La Presse*. «Ça vient sécuriser les gens et, pour moi, c'est une grande fierté.»

De son côté, le CAA-Québec défend également la légitimité de son système de classement par diamants. Le CAA évalue en effet chaque année des hôtels et des restaurants. Ceux qui obtiennent quatre ou cinq diamants sont considérés comme des établissements haut de gamme. «C'est un gage de qualité, assure Anne-Sophie Hamel, porte-parole du CAA-Québec, qui rappelle que ce classement existe depuis une quarantaine d'années. Nos membres vont vraiment se fier à cette classification.»

Curieusement, toutes ces cotes ne semblent pas avoir l'effet escompté. Les voyageurs québécois font peu de cas du nombre d'étoiles d'un établissement, car elles n'influenceraient que 9 % d'entre eux lorsque vient le temps de réserver une chambre, selon un sondage CROP-*La Presse* réalisé en octobre 2015.

Toujours selon ce sondage, la situation géographique, les services offerts, la réputation de la chaîne et les commentaires en ligne guideraient davantage le choix des vacanciers.

les incontournables du voyage

Voyages traditours
au cœur des traditions

Rive-Nord / Montréal À nos bureaux (Laval)

Lundi 14 mars 2016
10h : Birmanie
15h : Grèce

Mardi 15 mars 2016
18h : Corse, Sardaigne & Madère

Mercredi 16 mars 2016
11h : Croisière sur le Rhin
15h : Sri Lanka
18h30 : Circuits Moto

Jeudi 17 mars 2016
15h : Maroc
16h : Jordanie, Émirats arabes unis & Oman

Vendredi 18 mars 2016
10h : Mexique
14h : Pérou
18h : Inde Yoga

Samedi 19 mars 2016
10h30 : Ouest américain
13h30 : Thaïlande

Rive-Sud / Montréal Hôtel Alt (Brossard)

Jeudi 31 mars 2016
11h : Espagne & Portugal
13h : Harmonie Européenne / Croisière sur le Danube
15h : Pérou
17h : Thaïlande
19h : Italie

Assistez à nos conférences voyages !

Inscription gratuite au www.traditours.com
514 907-7712 | 1 888 907-7712

Le chef de file en voyages organisés!

permis du Québec

Profitez de la promotion réservez-tôt avant le 31 mars et économisez jusqu'à 500 \$ par couple !

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

CIRCUITS EN EUROPE

TOUR DE FRANCE
16 jours / 14 nuits / 22 repas
Départs avril, juillet et septembre
Découverte complète de la France : histoire, culture, architecture et paysages seront au rendez-vous !

ITALIE CLASSIQUE
15 jours / 13 nuits / 20 repas
Départs en mai et septembre
Découverte des Cinq Terres, de Venise, de la Toscane, de Rome et de la Côte amalfitaine en hôtels 4★

ESPAGNE – PORTUGAL
16 jours / 14 nuits / 22 repas
Départs en avril, mai, août et sept.
De Madrid à Barcelone en passant par Porto, Lisbonne et l'Andalousie en hôtels 4★

GRAND TOUR DE GRÈCE
17 jours / 15 nuits / 28 repas
Départs en mai, juillet et sept.
Combiné d'un circuit classique et découverte de 4 îles des Cyclades

AU CŒUR DE L'EUROPE DE L'EST
16 jours / 14 nuits / 24 repas
Départs en mai, juil., août et sept.
De Berlin à Prague en passant par Dresde, Cracovie, Budapest et Vienne

GRAND TOUR D'ALLEMAGNE
16 jours / 14 nuits / 21 repas
Départs en mai et sept.
Découverte complète de l'Allemagne : de Cologne à Berlin en passant par Heidelberg, Munich, Nuremberg et Dresde

CROISIÈRES EN EUROPE

DANUBE MUSICAL
11 jours / 9 nuits / 23 repas
Départs en mai, juin et septembre
2 nuits à Munich avec visite guidée et croisière fluviale de 7 nuits sur le Danube à bord du Amadeus Royal

SAVEURS ITALIENNES
11 jours / 9 nuits / 23 repas
Départs à toutes les semaines de mai à octobre
2 nuits à Rome avec visite guidée et croisière de 7 nuits sur la Méditerranée à bord du Norwegian Epic

SAVEURS ESPAGNOLES
13 jours / 11 nuits / 25 repas
Départs à toutes les semaines de mai à octobre
4 nuits à Barcelone avec visite guidée et croisière de 7 nuits sur la Méditerranée à bord du Norwegian Epic

CIRCUITS EN AMÉRIQUE

JOYAUX DE TERRE-NEUVE, LABRADOR & ST-PIERRE ET MIQUELON
11 jours / 10 nuits / 10 repas
Départ en juin
Découverte complète de Terre-Neuve : routes panoramiques, croisière aux icebergs, faune et flore extraordinaires sont au rendez-vous !

DÉCOUVERTE DE L'OUEST
12 jours / 11 nuits / 15 repas
Départs en juin et août
Combiné circuit terrestre et l'expérience unique du train Rocky Mountaineer de Jasper à Vancouver en service Goldleaf

OUEST CANADIEN
13 jours / 12 nuits / 24 repas
Départs en juin, juil., août et sept.
Circuit terrestre de Calgary à Vancouver en passant par Jasper, Banff, Whistler et Victoria

Pour informations & réservations, communiquez avec une agence de notre Club Excellence
www.tourschanteclerc.com

Titulaire d'un permis du Québec

Circuit accompagné
Exclusif à Voyages Malavoy

CAMBODGE - LAOS - BIRMANIE • 9 AU 29 JANVIER 2017

4 nuits Angkor et Lac Tonle Sap
3 nuits Luang Prabang
2 nuits Yangon
3 nuits Lac Inle
3 nuits Mandalay
3 nuits Bagan

Incluant tous les vols, tous les repas, 18 nuits hôtel soigneusement sélectionnés, tous les pourboires, guides francophones.

8495\$ par personne

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES

MÉDITERRANÉE DE L'OUEST
1^{er} septembre 2016 • 1 nuit à Amsterdam + Croisière de 12 nuits • Bruges – Bilbao – Lisbonne – Séville – Gibraltar – Cartagena – Palma de Majorque – Florence – Rome

MÉDITERRANÉE
27 septembre 2016 • 2 nuits à Rome + Croisière de 10 nuits • Messina – Mykonos – Ephèse – Rhodes – Santorini – Athènes – Naples – Rome

AMÉRIQUE DU SUD
5 janvier 2017 • 2 nuits à Buenos Aires + Croisière de 14 nuits • Montevideo – Punta Del Este – Puerto Madryn – Ushuaia – Punta Arenas – Puerto Montt – Valparaiso

CHINE-JAPON
6 avril 2017 • Places limitées • 2 nuits à Hong Kong + Croisière de 14 nuits • Taipei – Okinawa – Shanghai – Nagasaki – Kobe – Mt-Fuji + 2 nuits à Tokyo

PROMOTION* CELEBRITY CRUISES

Acheter avant le 31 mars 2016 pour des croisières effectuées entre avril 2016 et avril 2017
Et choisissez 2 items parmi les 4 suivants :

Forfait boissons avec alcool (880\$ à 1,235\$ par pers.)
Crédit à bord de 420\$ par cabine

Les pourboires (210\$ à 295\$ par pers.)
Internet illimité (420\$ par pers.)

* Cabines balcon ou vue mer - ces montants sont approximatifs

Quartier Rosemont : 514 593-1010
Promenade Fleury : 514 389-7777
Saint-Eustache : 450 472-7112
Sans Frais : 1888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com

Disponibles aussi à
Club Voyages Rosemont : 514 376-5910

VOYAGES MALAVOY

permis du Québec

Voyages Symone Brouty
www.voyagesbrouty.com • 1-800-650-0424

PRÉSENTATIONS CONFÉRENCES
LAVAL – Best Western Plus – 20 mars 2016
3655, Autoroutes des Laurentides, Laval
Réservez au 1-800-650-0424 ou sur www.voyagesbrouty.com

DIMANCHE 20 MARS – SALLE 1	DIMANCHE 20 MARS – SALLE 2
La France et ses richesses 09h30	Beautés Germaniques : Allemagne 10h30
Les Splendeurs de l'Italie 10h30	L'Indes des Grands Empires 11h30
La Grèce et ses îles 12h00	Les Perles des Balkans 13h00
Espagne et Portugal 13h00	Vietnam, Laos, Cambodge 14h00
Angleterre, Écosse, Irlande 14h00	Grande Argentine et Patagonie 15h00

SPLendeurs de l'ITALIE : 2 ANNULATIONS. DÉPART DU 9 MAI, 20 JOURS. TRÈS BON PRIX SPÉCIAUX ET PROMOTION DU MOIS DE MARS DE 600\$ À 800\$ PAR COUPLE

Splendeurs de l'Italie Départs : 9, 15, 22 septembre	Vietnam, Laos, Cambodge Départ : 6 novembre
L'Indes des Grands Empires Départ : 2 novembre	Les Perles des Balkans Départ : 14 septembre
Espagne et Portugal Départ : 18 septembre	Grande Argentine et Patagonie Départ : 7 novembre
Angleterre, Écosse, Irlande Départ : 7 septembre	La France et ses richesses Départ : 8 septembre
Beautés Germaniques : Allemagne 22/23 jrs Départs : 7 mai et 14 septembre	La Grèce et ses îles 21 jrs *Nouveau circuit Départ : 19 septembre

permis du Québec

RABAIS DE 35% ET +

club voyages Dumoulin

PARTEZ EN CROISIÈRE AVEC UN DOLLAR AU PAIR AVEC NORWEGIAN CRUISE LINE

OFFRE # 1	OFFRE # 2	NAPLES, ROME, FLORENCE & CÔTE D'AZUR
1 \$CAD = 1 \$US RÉSERVEZ AVANT 15 MARS Offert sur plusieurs départs	Rabais de 25% Sur croisières en Europe Plusieurs promotions disponible	NCL Epic / 7 jours Départs : 17, 24 avril, 15, 22 & 29 mai 1699\$ vol incl.
TRANSATLANTIQUE NCL Spirit / 14 jours Départ 23 avril 1699\$ vol incl.	SARDAIGNE, SICILE, CÔTE AMALFITAIN NCL Epic / 10 jours Départ : 7 avril 1899\$ vol incl.	CROATIE, GRÈCE, ITALIE, FRANCE NCL Spirit / 12 jours Départs : 7, 19, 31 mai, 12 & 24 juin 1999\$ vol incl.

VOS VACANCES COMMENCENT ICI! 514 338-1160
f WWW.FACEBOOK.COM/VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160
www.voyagesdumoulin.com *OUVERT LE DIMANCHE

Prix par personne en occ. double, cabine inférieure, incluant les taxes TPS/TVQ, les vols avec Air Canada, American Airlines et autres. Les itinéraires peuvent varier. Valable pour toutes nouvelles réservations faites samedi le 12 mars 2016. Les prix peuvent augmenter advenant l'ajout d'une surcharge de carburant, l'augmentation du taux de change. Les prix excluent les transferts et la contribution FICA de 18 par 1000\$ et l'VQUAM de 16\$ par pers. mdm. Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading S.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc.

Passion MONDE
Par Voyages Bergeron
La nouvelle génération de circuit

CONFÉRENCES
Découvrez nos circuits clés en main en assistant à nos conférences gratuites !

À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis	À LONGUEUIL 761, rue Ste-Hélène
Samedi 12 MARS Inde du Nord 10 h Vietnam 14 h	Jeudi 17 MARS Grèce 16 h Europe Centrale 18 h
Mardi 15 MARS Japon 14 h	Jeudi 24 MARS Pérou 16 h Espagne & Portugal... 18 h
Mardi 16 MARS Italie 14 h	Jeudi 31 MARS Japon 16 h Thaïlande 18 h
Jeudi 17 MARS Myanmar 19 h	Jeudi 7 AVRIL Inde du Nord 16 h Croatie 18 h
Samedi 19 MARS Kenya, Tanzanie & Zanzibar. 10 h Afrique du Sud 14 h	
Mardi 22 MARS Croatie 14 h	
Mardi 23 MARS Vietnam 14 h	
Mardi 29 MARS Inde du Nord 14 h	

Réservez votre place 1-855-907-0072
www.passionmonde.com • info@passionmonde.com

À LAVAL, Hôtel Sheraton
2440, aut. Des Laurentides

Inde Nord et Sud ... 10 h 30
Vietnam 13 h
Italie 15 h
Europe Centrale 17 h
Thaïlande 19 h

LES JEUNES QUI ENVIENT SEULS SERVIR!

1-866-99-COEUR

Les Auberges du cœur
www.aubergesducœur.com

Maisons d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

DÉPARTS GARANTIS
ACCOMPAGNÉS PAR MICHEL BILODEAU

SÉJOUR AU PAYS BASQUE
avec 3 nuits à Bordeaux et Toulouse
Du 5 au 22 mai 2016
4 places

TRIANGLE D'OR DU PORTUGAL
Incluant l'île de Madère, hôtel 5★
Du 22 mai au 6 juin 2016

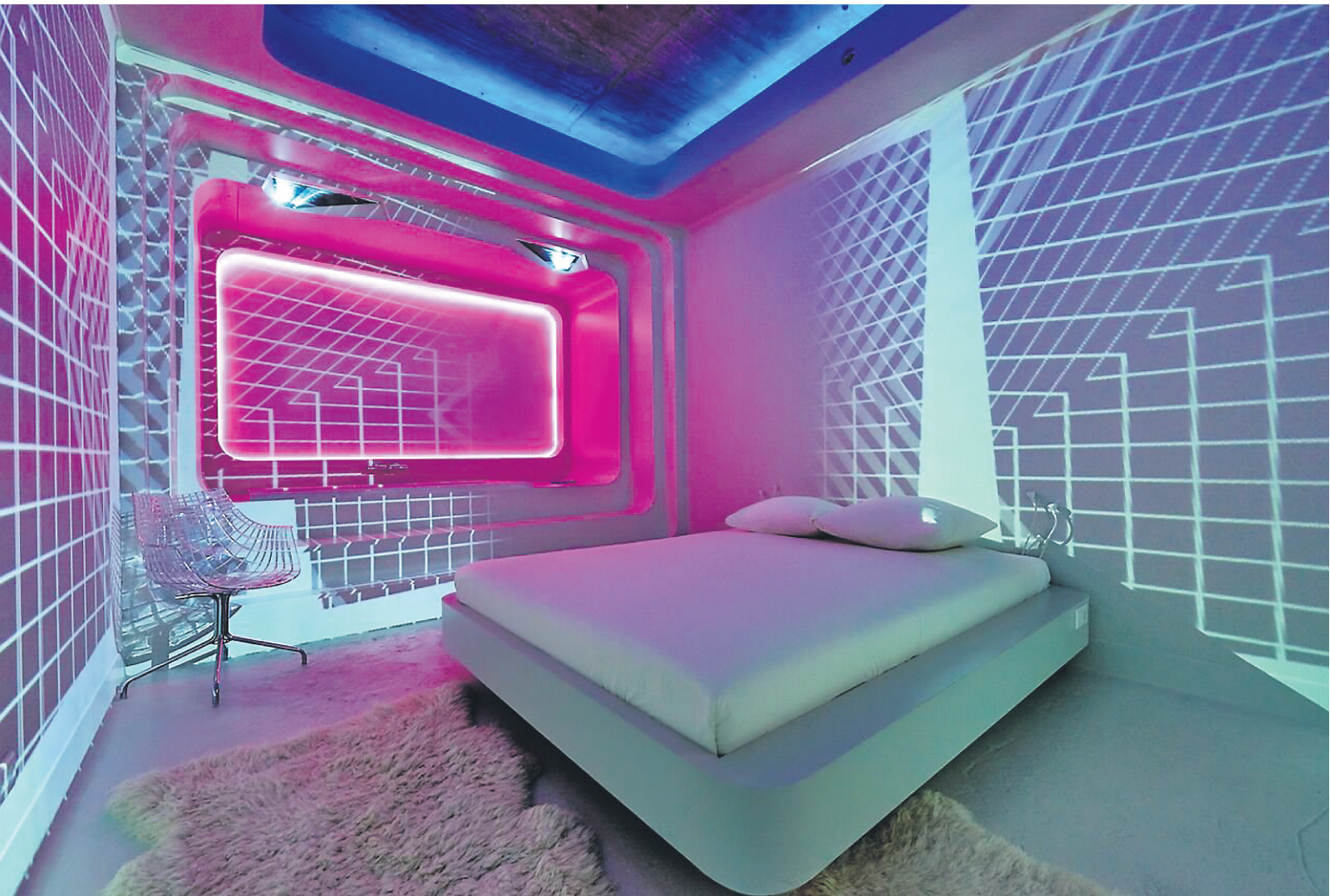
BRETAGNE / NORMANDIE
Du 24 août au 8 septembre 2016
Présentation mardi 5 avril à 19h00 R.S.V.P.

MALTE ET SICILE
Du 26 septembre au 14 octobre 2016
Présentation mercredi 6 avril à 19h00 R.S.V.P.

VOYAGES MALAVOY
514 376 5910
ou 1 888 861 2485
www.voyagesmalavoy.com

permis du Québec

VOYAGE PAYS-BAS



Le Volkshotel occupe six étages, avec 172 chambres au superbe design. Les plus grandes ont le lit à la mezzanine...

L'hôtel des artistes à Amsterdam

Si vous avez envie de frayer avec la jeune faune artiste d'Amsterdam, le Volkshotel est pour vous. Cet immeuble aux multiples vocations est probablement l'un des endroits les plus cool d'une ville déjà très cool.

CHANTAL GUY
AMSTERDAM

De loin, le Volkshotel n'a pas vraiment l'air d'un hôtel, et pour cause: pendant 42 ans, l'immeuble a abrité le journal le plus progressiste des Pays-Bas, le *Volkskrant* (ce qui signifie «le journal du peuple»). Lorsqu'il a quitté les lieux en 2007, on a décidé d'en faire un centre d'artistes. Et c'est cette nouvelle vocation qui donne une valeur ajoutée à la portion «hôtel» ayant ouvert ses portes en 2014.

Car lorsque vous arrivez au Volkshotel avec vos valises, vous entrez carrément dans un lieu de création et de rendez-vous. C'est d'ailleurs l'esprit du lieu qui veut faire se rencontrer des gens différents. Pour tout savoir des règles et services de la maison, le *Volknews* est distribué, clin d'œil au journal qui est passé par là.

Au premier étage, autour de la réception, vous trouvez un café, des espaces de travail et même des salles fermées pour des réunions. Tout l'immeuble est alimenté par le WiFi gratuit et sans

Le Volkshotel est situé dans le quartier est d'Amsterdam, un peu éloigné du centre touristique, mais comme la ville n'est pas très grande, c'est plutôt un avantage qui permet de voir autre chose.

mot de passe, si bien qu'il y a toujours une foule d'étudiants et de travailleurs qui vont y bosser dans une belle ambiance. Au sous-sol, le bar et salle de spectacles Doka où des groupes et artistes se produisent, du jeudi au samedi. Ouvrez les oreilles, la relève s'y amuse.

Le Volkshotel, lui, occupe six étages, avec 172 chambres au superbe design. Les plus grandes ont le lit à la mezzanine... Si vous n'avez pas votre clé, vous ne pouvez vous rendre à ces étages, mais nombreux sont ceux qui prennent l'ascenseur pour se rendre au Canvas, au septième, un bar-restaurant très couru, qui occupe tout l'étage avec une vue époustouflante de 360 degrés sur la ville, agrémenté d'une terrasse et de solariums en cas de pluie. On peut autant y déjeuner qu'y passer une soirée extrêmement agréable, et le menu, pas mal du tout, est abordable.

Enfin, au dernier étage, le huitième, on trouve un sauna au décor rigolo, avec des barils d'eau chaude à ciel ouvert, dont on peut profiter de 9h à 21h.

Le Volkshotel est situé dans le quartier est d'Amsterdam, un peu éloigné du centre touristique, mais comme la ville n'est pas très grande, c'est plutôt un avantage qui permet de voir autre chose, et la station de métro Wibautstraat n'est qu'à quelques mètres, à moins que vous ne préfériez profiter de la location de vélos à l'hôtel. Un superbe quartier, des bars et restaurants fréquentés par les locaux et la vue sur le fleuve Amstel viennent compléter un lieu déjà autosuffisant, qu'on n'a pas envie de quitter ou qu'on retrouve avec joie après une journée de visites touristiques.

LE VOLKSHOTEL

⊕ L'ambiance d'un lieu créatif toujours fréquenté, le confort, la décoration originale, la vue panoramique du restaurant au septième étage.

⊖ Un personnel «hipster» parfois un peu snob ou inexpérimenté, le fait que le petit-déjeuner n'est pas inclus

volkshotel.nl/fr/



Pendant 42 ans, l'immeuble a abrité le journal le plus progressiste des Pays-Bas, le *Volkskrant*.



Le bar-restaurant Canvas offre, au septième étage, une invitante terrasse.



Boissons gratuites et 300\$ USD de crédit à bord avec Celebrity Cruise pour les groupes de Croisières Franco-Fun

Croisières accompagnées en français

Grande Promotion



Aussi : grande promotion Europe du Nord avec Princess Cruise jusqu'à 1500\$ de rabais par cabine et 100\$ USD de crédit à bord

La mer baltique et 2 j. à Saint-Petersbourg à bord du tout nouveau Regal Princess
14 jours - départ 28 août 2016
Maintenant à partir de seulement 4989\$

La France, l'Italie et leurs îles
14 jours - départ 11 septembre 2016
Balcons à partir de 4629\$ seulement

L'Italie et l'Espagne en 18 jours
Départ 5 octobre 2016
Balcons à partir de 5199\$ seulement

Terre Sainte, Rome et Méditerranée
18 jours - départ 21 septembre 2016
Balcons à partir de 5539\$ seulement

Croisière de rêve dans les Caraïbes du Sud
15 jours - départ 19 mars 2017
À partir de 3489\$ seulement

L'Espagne et le Portugal (3 j. à Barcelone)
16 jours - départ 18 septembre 2016
Balcons à partir de 4899\$ seulement

Les îles grecques avec 3 j. à Rome
15 jours - départ 7 octobre 2016
Balcons à partir de 4999\$ seulement

Les Perles de l'Asie du Sud-Est
Viet-Nam du Nord au Sud, Singapour, Bangkok, Hong Kong
17 jours - départ 23 février 2017
À partir de 4999\$ seulement

Croisière de légendes aux îles Britanniques
15 jours - départ 22 août 2016
Maintenant à partir de 4779\$ seulement
PLUS: Extension vers la Norvège et l'Islande et retour vers New York (32 jours) maintenant à p. de 7899\$ seulement



ALLEZ VOIR
LE MONDE
DE PLUS PRÈS
gvq.ca



OUTRE-MER

SÉJOUR EN ITALIE <i>Agropoli et la Côte amalfitaine</i> 12 mai • 16 jours • Hôtel bord de mer • 41 repas • Vol: Air Transat	2 399 \$
PARIS 5 SENS 12 mai • 12 jours • Hôtel centre-ville • Visites • 12 repas • Vol: Air Canada	2 749 \$
BARCELONE AUBAINE 14 mai • 9 jours • Hôtel centre-ville • 7 repas • Vol: Air Transat	2 049 \$
STOCKHOLM ET COPENHAGUE <i>Vol entre Stockholm et Copenhague</i> 18 mai • 10 jours • Hôtels centre-ville • 9 repas • Vol: Swiss	2 899 \$
IRLANDE AUTHENTIQUE 18 mai • 9 jours de circuit • 19 repas • Hôtels 3 et 4★ • Vol: Air Transat	2 549 \$
SOLEIL DE TOSCANE 21 mai • 9 jours • 14 repas • Visites et dégustations • Vol: Air Transat	2 549 \$
ANGLETERRE, ÉCOSSE ET IRLANDE 21 mai • 16 jours • 19 repas • Vol: Air Canada	4 399 \$
ÉDIMBOURG ET LONDRES <i>Train entre les 2 villes</i> 22 mai • 10 jours • Hôtels centre-ville • 8 repas • Vol: Air France/KLM	3 049 \$
VELO ET PÉNICHE EN HOLLANDE 26 mai • 14 jours dont 7 nuits de croisière • 26 repas • Vol: Air Transat	À partir de 3 549 \$
SORRENTO, CAPRI ET ROME 2 juin • 11 jours • Hôtel 4★ • 15 repas • Vol: Air Transat	2 899 \$†
LES ÎLES GRECQUES EN LIBERTÉ <i>Mykonos et Santorin</i> 5 juin • 12 jours • Hôtels 3 et 4★ • 10 repas • Traversiers • Vol: Air Transat	2 649 \$
PORTO ET LISBONNE 7 juin • 9 jours • Hôtels centre-ville • 7 repas • Vol: Air Transat	2 049 \$
PARIS ET FRANCE DE L'OUEST 8 juin • 13 jours dont 4 nuits à Paris • 15 repas • Vol: Air Canada	3 799 \$
PERLES DE L'EUROPE DE L'EST <i>Prague, Vienne, Budapest</i> 13 juin • 11 jours • 12 repas • Visites • Vol: Air Transat † Si réservé avant le 15 mars	2 699 \$



AMÉRIQUE

TERRE-NEUVE ET SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON 6 août • 12 jours • 30 repas	3129 \$
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD ET ÎLES-DE-LA-MADELEINE 13 juillet • 8 jours • 19 repas	1849 \$
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET BAIE-JAMES 21*, 28 juillet, 4 août* • 7 jours • 19 repas	1529 \$
LA BAIE GEORGINNE Nuitée et souper au Grand Hôtel, Île de Mackinac 27 août • 7 jours • 19 repas Forfait effectué à bord de l'autocar L'Exclusif	1739 \$
ESCAPADE DANS L'OUEST CANADIEN 9 juillet (Stampede), 24, 26, 28 août 11 ou 12 jours • 17 ou 18 repas Vol: Air Canada	À partir de 3399 \$
OUEST AMÉRICAIN, CIRCUIT DE DÉCOUVERTES 9 septembre • 15 jours • 14 repas Vol: Air Canada	4169 \$
SPLendeurs de la CALIFORNIE 26 mai, 28 août, 1 ^{er} septembre 10 jours • 9 repas • Vol: Air Canada	3179 \$
WASHINGTON ET BALTIMORE <i>Assistez au feu d'artifice du 4 juillet</i> 30 juin • 6 jours • 5 repas	979 \$
MANHATTAN À VOTRE RYTHME 20 mai, 19 août, 2 septembre, 7 octobre, 9 décembre • 4 jours Forfait effectué à bord de l'autocar L'Exclusif *Forfait effectué à bord de l'autocar L'Exclusif, supplément par personne: 70\$ Baie-James	899 \$



CROISIÈRES

CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT DANS L'OUEST CANADIEN 11 juin, 6, 20 août • 16 jours • 31 repas Vol: Air Canada. Sur le <i>Radiance of the Seas</i>	À partir de 5049 \$
CROISIÈRE EN ALASKA Cabine vue mer 19 août • 10 jours • 23 repas • Vol: West Jet Sur le <i>Celebrity Infinity</i>	3449 \$
SPLendeurs de la CALIFORNIE ET CROISIÈRE SUR LA RIVIÈRE MEXICAINE 25 septembre • 15 jours • 27 repas Vol: Air Canada. Sur le <i>Norwegian Jewel</i> Si réservé avec dépôt avant le 27 mai	À partir de 3749 \$
CROISIÈRE SUR LA MER BALTIQUE Incluant 2 nuits à Copenhague et tour de ville 15 août • 13 jours • 28 repas Vol: Air Canada. Sur le <i>Norwegian Star</i>	4469 \$
CROISIÈRE VENISE ET MER ADRIATIQUE Incluant 2 nuits au centre de Venise et une nuit au centre de Rome 14 octobre • 15 jours • 32 repas Vol: Air Canada. Sur le <i>Rhapsody of the Seas</i>	À partir de 3539 \$

PRÉSENTATIONS VOYAGES

Réservez GRATUITEMENT votre place en ligne: gvq.ca/presentations-voyages

Prix par personne en occupation double incluant : transport en autocar de lue (Amérique) ou en autocar grand tourisme (Outre-mer), les vols si applicables, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités ou programme (soul optionnelles), le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués excluent la contribution de 1 \$ par tranche de 1 000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages ainsi que les frais de bagages aux aéroports. Détenteur du permis du Québec. Prix en vigueur au moment de la publication.

Programmes détaillés et autres produits disponibles sur gvq.ca
3891, autoroute des Laurentides, Laval, Qc H7L 3H7
450 688 5252
514 844 5335
1 800 463 1598

FABIENNE COUTURIER

Cinq sœurs en Alsace

DESTINATION
L'Alsace

VOYAGEURS
Cinq sœurs de 48 à 60 ans

DURÉE DU VOYAGE
Une dizaine de jours

Je veux organiser un voyage avec mes quatre sœurs en Alsace pour le printemps 2017 ou 2018. Nous commencerons notre séjour à Strasbourg parce que ma fille y habite, mais après, que me suggérez-vous? Devons-nous réserver beaucoup à l'avance pour l'hébergement ou quelques jours suffisent? Nous aimerions aussi passer quelques jours à Paris au retour, est-ce envisageable?

— Manon Boily

Réglons d'emblée la question de Paris: y passer quelques jours avant de rentrer à Montréal ne pose aucun problème, mais demandera un peu de logistique. Pour vous simplifier la vie, vous pourriez prendre un vol sur Strasbourg à l'aller et repartir de Paris. Bien sûr, dans un an ou deux, les choses auront eu le temps de changer beaucoup, mais, dans l'hypothèse d'un départ le 1^{er} mai prochain pour 10 jours, on trouve des billets à 794\$ (aller via Amsterdam sur KLM, retour direct avec Air France). Autre possibilité: un aller-retour Montréal-Paris-Montréal, et le train, qui met un peu plus de deux heures à couvrir la distance Paris-Strasbourg.

À voir, à faire

Votre fille se chargera sans doute de vous faire les honneurs de Strasbourg – sa cathédrale millénaire, le quartier de la Petite France, le palais Rohan et les places Kleber et Gutenberg sont les lieux les plus connus. La jeune entreprise Soul.City, qui mettra bientôt en ligne un guide de Strasbourg pour tablette, administre en outre un blogue où vous trouverez des idées de visites un peu moins convenues.

Le blogue de Soul.City:
blog.soul.city/fr

Pour la suite, inscrivez à votre itinéraire Obernai, le mont Sainte-Odile, Sélestat et le château du Haut-Kœnigsbourg. Au cœur de la route des vins, ne manquez pas non plus les splendides villages de



PHOTOS THINKSTOCK

Colmar est la capitale des vins d'Alsace.

Ribeauvillé et Riquewhir (le plus visité de France). À Sélestat, si le cœur vous en dit, vous pourriez visiter la ville en compagnie d'un habitant par l'entremise du réseau Greeters – un mouvement né à New York dans les années 90 qui fait la promotion du tourisme participatif.

Greeters-Sélestat:
greeters-selestat.com/fr

Enfin, vous n'aurez pas trop de deux jours pour savourer toutes les beautés de Colmar, capitale des vins d'Alsace, dont le quartier médiéval, dit la Petite Venise, est l'un des plus beaux d'Europe. Le musée d'Unterlinden, rouvert en décembre dernier après trois ans de travaux d'agrandissement et de rénovation, est l'un des deux musées des beaux-arts les plus visités de France (hors Paris). On peut notamment y admirer le retable d'Issenheim, chef-d'œuvre réalisé entre 1512 et 1516 par le peintre Matthias Grünewald.

Office de tourisme de Colmar:
tourisme-colmar.com
Musée d'Unterlinden:
musee-unterlinden.com

À partir de Colmar, offrez-vous une excursion sur la route des crêtes dans le parc naturel des Ballons des Vosges. Là, 43 fermes-auberges reliées par la route, mais également par un



Obernai est une petite ville de 10 000 habitants située à 30 km au sud-ouest de Strasbourg.

réseau de sentiers en forêt bien balisés, proposent un hébergement aussi sympathique que délicieux. Pour appartenir à ce réseau bien structuré, les membres doivent servir des produits principalement issus de la ferme: beurre, fromage munster, charcuteries, etc. Si vous choisissez ce type d'hébergement (ce que je vous encourage à faire), veillez à téléphoner quelques jours à l'avance puisque chaque établissement a un jour de

fermeture (souvent le lundi). Informez-vous aussi pour savoir si les draps et serviettes sont fournis, car ce n'est pas toujours le cas.

Le réseau des fermes-auberges:
fermeaubergealsace.com

Pour ce qui est des autres réservations, un jour ou deux d'avis suffiront largement, à moins que vous ne voyagiez durant la période de Pâques, au cours de laquelle villes et

villages s'animent de marchés colorés, fleuris et festifs... et de nombreux visiteurs. Enfin, songez à vous procurer un Pass'Alsace, passeport qui vous donne un accès illimité à une foultitude de lieux touristiques (musées, parcs animaliers, châteaux, etc.) durant 3 jours, consécutifs ou non, au cours d'une période de 14 jours, pour 45 €.

Pass'Alsace:
pass-alsace.com

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★ goeliche.ca Forfait romantique, chambre vue fleuve, souper table d'hôte + déjeuner incl. à partir 208\$ pour 2 pers. occ double+ service + tx 1 888 511-2248 www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS Hollywood/Hallandale Beach. Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 186 unités, 4 pisc. Près de: aéroports/ports (croisières), casinos, golfs, restos. 1,5 mille de la plage avec TRANSPORT GRATUIT (en saison). TV française (plusieurs canaux)/Wifi/BBQ/activités. Approuvé CAA/AAA. Tarifs au jour/sem./mois. (800) 742-4431 RICHARDSMOTEL.COM

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^E-7^E PARIS Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16^E À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 email : condoparis16@yahoo.fr

À PARIS Condo (2½). Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WIFI. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

BELGIQUE AU COEUR DE L'EUROPE Réservez vos vacances dans hébergements rénos tout équipés, gîtes ou châteaux <http://fr.ardennes-etape.com/maisons-de-vacances-ardennes/> châteaux ou un hébergement « Bienvenue vélo » : <https://www.gitesdevallonie.be/idee-sejour/bienvenue-velo> plus d'info: ndroulans@bellnet.ca ou www.belgique-tourisme.be

BELGIQUE AU COEUR DE L'EUROPE Réservez votre hébergement <http://www.bnb-brussels.be> selon votre thème favori « Chocolat » « BD » « Art déco » ou «Séjour de charme» Demandez notre flyer « Coups de coeur de Bruxelles » à ndroulans@bellnet.ca

ITALIE Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 courriel: clara@ovettravel.com www.ovettravel.com et <http://ovettravel.tvilla.com>

ST-RÉMY Provence, villa avec piscine pour 10 pers. à 2,5 km du centre. À partir 2 000€/sem. Aussi, petit mas (maison) au coeur d'un vignoble pour 5 pers. À partir 510 €/sem. 450 248-0058;450 297-3463 potvinanne@sympatico.ca

AU SOLEIL

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

RIVIERA MAYA Mexique, dans village de Puerto Morelos, condos, 1 càc, 2 càc, jardin, piscine, BBQ, wifi, a/c disponible (\$) Superbe plage. Transfert d'aéroport (\$) www.condospuertomorelos.com - info@condospuertomorelos.com

AGROTOURISME

AGROTOURISME

LANAUDIÈRE

L'ÉRABLIÈRE D'AUTREFOIS repas traditionnel, ambiance familiale (230 places),cuisson poêle à bois,saucisses cerf, tire neige,apportez votre vin et bière. 560 Mté Ste-Marie, L'Assomption 450-588-0165

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363